

## 67928 - La Historia en su lengua original. Herramientas de interpretación

### Información del Plan Docente

<b>Año académico</b>	2018/19
<b>Asignatura</b>	67928 - La Historia en su lengua original. Herramientas de interpretación
<b>Centro académico</b>	103 - Facultad de Filosofía y Letras
<b>Titulación</b>	528 - Máster Universitario en Investigación y Estudios Avanzados en Historia
<b>Créditos</b>	6.0
<b>Curso</b>	1
<b>Periodo de impartición</b>	Segundo Semestre
<b>Clase de asignatura</b>	Optativa
<b>Módulo</b>	---

### 1. Información Básica

#### 1.1. Objetivos de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Con la presente asignatura se persigue adentrar al alumnado en el manejo a nivel instrumental de las fuentes en lengua original, haciendo especial hincapié en la diferente naturaleza de las mismas, y su capacidad para reflejar los diversos contextos sociales y culturales en que fueron redactadas. Ello permitirá también instruir al alumnado en el manejo de las mismas atendiendo a los procedimientos y técnicas propias del estudio las fuentes desde un punto de vista científico.

#### 1.2. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura es una optativa pertenece al módulo "Transferencias de ideas y contactos culturales". En el citado módulo se trata de dar cuenta de las dinámicas de transmisión cultural y de contactos entre las diferentes sociedades a lo largo del tiempo. Con la presente asignatura se persigue concienciar al alumnado de las implicaciones que conlleva el uso de las fuentes, atendiendo a las mismas como una realidad material perteneciente a una cultura y que han de ser usadas en el marco de una sociedad muy diferente.

#### 1.3. Recomendaciones para cursar la asignatura

La presente asignatura ofrece al alumno las herramientas básicas para adentrarse en el empleo de las fuentes antiguas como instrumento historiográfico a un nivel elemental. Para ello es recomendable, aunque de ninguna manera necesario, poseer ciertos rudimentos en lenguas clásicas, si bien en el desarrollo de la asignatura no se plantearán situaciones en las que sea necesario su conocimiento. El resto de recomendaciones son las propias del Máster en Investigación y Estudios Avanzados en Historia: tener conocimientos de la estructura diacrónica general de los procesos históricos, tener conocimientos de los principales acontecimientos y movimientos de cada uno de los periodos de la Historia y dominar ciertas habilidades propias del oficio de historiador como saber manejar bibliografía especializada de calidad, saber acceder a fuentes documentales, interpretar críticamente todo tipo de documentos históricos y tener conocimientos básicos del panorama historiográfico e investigador actual.

### 2. Competencias y resultados de aprendizaje

## 67928 - La Historia en su lengua original. Herramientas de interpretación

### 2.1. Competencias

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

Integrar conocimientos y para formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos (CG2).

Desarrollar habilidades de aprendizaje que permitan continuar estudiando en el ámbito de los estudios históricos avanzados de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo (CG4).

Integrar en la investigación histórica propuestas procedentes de otros ámbitos de conocimiento (CE10).

### 2.2. Resultados de aprendizaje

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

Evaluar con rigor las diversas fuentes y documentos historiográficos, manejar técnicas y métodos de los estudios avanzados y las investigaciones en Historia de forma autodirigida o autónoma (CG4)

Analizar de forma crítica y rigurosa las consecuencias sociales y éticas de los diversos estudios y teorías historiográficas (CG2)

Definir temas de investigación originales que contribuyan al conocimiento interdisciplinar y al debate historiográfico. (CE10).

### 2.3. Importancia de los resultados de aprendizaje

La asignatura proporciona a los estudiantes una introducción instrumental del manejo de las fuentes como herramienta privilegiada para el conocimiento del pasado histórico. No solo se hará hincapié en las cuestiones meramente técnicas, sino que se tratará de concienciar al alumnado de las diferencias culturales y sociales que las caracterizan, una impronta debida a las sociedades que las produjeron y a su, en ocasiones, azarosa transmisión.

## 3. Evaluación

### 3.1. Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

#### PRIMERA CONVOCATORIA

a) Sistemas de evaluación continua (en su caso)

El sistema de evaluación continua constará de tres pruebas cuyas características son las siguientes:

1. Prueba 1: Reseña de un texto científico sugerido por el profesorado. Supondrá un 40% de la nota.
2. Prueba 2: Análisis formal de una fuente primaria sugerida por el profesorado. Supondrá un 40% de la nota.
3. Prueba 3: Participación activa del estudiante en las actividades desarrolladas en el aula; computará el 20% de la nota final y se acreditará mediante la presentación escrita de los correspondientes resúmenes o informes.

Criterios de evaluación:

## 67928 - La Historia en su lengua original. Herramientas de interpretación

Se valorará la capacidad de comprensión y síntesis, la asimilación del contenido, así como la capacidad de transferencia de conocimientos y la correcta expresión en español.

b) Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

### *Características:*

Presentación de un trabajo original sobre los contenidos teóricos y prácticos del temario y sobre los resultados de los debates, presentaciones orales, seminarios y otras actividades realizadas en clase a lo largo del semestre. Supondrá el 100% de la nota.

### *Criterios de evaluación:*

Se valorará la capacidad de comprensión y síntesis, la asimilación del contenido, así como la capacidad de transferencia de conocimientos y la correcta expresión en español.

## **SEGUNDA CONVOCATORIA**

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

### *Características:*

Presentación de un trabajo original sobre los contenidos teóricos y prácticos del temario y sobre los resultados de los debates, presentaciones orales, seminarios y otras actividades realizadas en clase a lo largo del semestre. Supondrá el 100% de la nota.

### *Criterios de evaluación:*

Se valorará la capacidad de comprensión y síntesis, la asimilación del contenido, así como la capacidad de transferencia de conocimientos y la correcta expresión en español.

## **4. Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos**

### **4.1. Presentación metodológica general**

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

1. Seguimiento de las exposiciones teóricas, debates que se produzcan en clase y en los seminarios programados.
2. Resolución de los problemas prácticos: realización de comentarios de texto y otros documentos de trabajo.
3. Estudio y trabajo personal: centrado en la realización de lecturas; resúmenes, preparación de presentaciones y de pruebas de evaluación.
4. Tutorías: A través de ellas el profesor estimulará las habilidades de aprendizaje del estudiante y tratará de resolver los problemas que, en el ejercicio de las mismas, puedan producirse, orientando a los estudiantes en sus actividades formativas.
5. Pruebas de evaluación: Realización de pruebas escritas e intervenciones orales, según se ha detallado más arriba.

### **4.2. Actividades de aprendizaje**

- Clases teóricas.

## 67928 - La Historia en su lengua original. Herramientas de interpretación

- Clases prácticas.
- Trabajo y estudio personal.
- Pruebas o actividades de evaluación.

### 4.3. Programa

#### PROGRAMACIÓN TEMÁTICA

1.- Fuentes literarias para el estudio de la historia. 2.- Historiografía y géneros afines. 3.- Contacto cultural, evolución histórica y su impacto en las fuentes.

### 4.4. Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

El cronograma de la asignatura se establecerá a comienzo de curso, una vez quede fijado por la Facultad y la Coordinación del Máster el calendario académico y al calendario de exámenes.

Véase el Calendario académico de la Universidad de Zaragoza (<http://academico.unizar.es/calendario-academico/calendario>) y la web de la Facultad de Filosofía y Letras (horario de clases: <https://fyl.unizar.es/horario-de-clases#overlay-context=horario-de-clases>; fechas de exámenes: <https://fyl.unizar.es/calendario-de-examenes#overlay-context=>)

Las actividades de la asignatura serán de tipo teórico, práctico y de evaluación. En cuanto a las fechas clave, las sesiones de clase se ajustarán al Calendario Académico aprobado por la Universidad, conviniéndose las sesiones prácticas al comienzo del curso; las fechas de la Prueba Global de Evaluación serán las establecidas y publicadas por la Facultad y/o la Coordinación del Máster. A comienzo de curso se informará del calendario de las pruebas del Sistema de Evaluación Continua.

### 4.5. Bibliografía y recursos recomendados

La información bibliográfica es dinámica y se ofrece actualizada por la web de titulaciones: <http://titulaciones.unizar.es>

Bernabé, A. 2010. *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*. Madrid.

Dunphy, G. (ed.) 2010. *Encyclopedia of the Medieval Chronicle* (2 vols.). Leiden-Boston: Brill.

Lemerle, P. (ed.) 1971. *Le premier humanisme byzantin : notes et remarques sur enseignement et culture à Byzance des origines au Xe siècle*. París.

Marín, Manuela (ed.) 2009. *Al-Ándalus-España: historiografías en contraste: siglos XVII-XXI*. Madrid: Casa de Velázquez.

Marincola, John (ed.) 2007. *A companion to Greek and Roman historiography* (2 vols.). Malden, MA: Blackwell Publishing.

## 67928 - La Historia en su lengua original. Herramientas de interpretación

Mujt&acirc;r al-'Abb&acirc;d&icirc;, Hossam 2005. *Las artes del libro en al-Ándalus y el Magreb (siglos IV H / X dC - VIII H / XV dC)*. Madrid: Ediciones El Viso.

Sánchez Salor, E. 2006. *Historiografía latino-cristiana: principios, contenido, forma*. Roma: L'Erma di Bretschneider.

Syme, R. 1971. *Emperors and biography: studies in the 'Historia Augusta'*. Oxford: Clarendon Press.

Weijers, O. (ed.) 1990. *Méthodes et instruments du travail intellectuel au Moyen Age : études sur le vocabulaire*. Turnhout : Brepols.